



marimer

 Laboratoires Gilbert,
928, Avenue du Général de Gaulle
F-14200 Hérouville Saint-Clair

 Distribué en Belgique et Luxembourg par :
In België en Luxemburg verdeeld door:
Vertrieb in Belgien und Luxemburg durch:
Laboratoires Gilbert Benelux
Zoning Ouest 16, B-7860 Lessines
Vertrieb in Deutschland durch: Glenmark
Arzneimittel GmbH, Industriestraße 31,
D-82194 Gröbenzell

MD

CE 0459

Année / Jahr / Jaar / Anno : 2001.

Spray d'Eau de mer Lavage du nez



FR **MARIMER Isotonique** est un spray d'eau de mer 100% naturelle puisée dans le Parc naturel marin d'Iroise riche en sels minéraux et oligo-éléments marins. Il peut être utilisé au quotidien grâce à sa concentration physiologique (isotonique - 9%). Sa micro-diffusion permet une application douce et homogène sur la muqueuse. Son embout assure une administration facile et en toute sécurité.

Sa valve anti-retour est conçue pour éviter tout risque de contamination extérieure et assure la protection de la solution.

COMPOSITION

Eau de mer isotonique, eau purifiée (équivalent à 9 g/L en sels).

INDICATIONS

Le spray **MARIMER Isotonique** est conseillé chez les adultes, enfants et nourrissons dès la naissance (hors prématurés) :

- Pour une hygiène nasale quotidienne
- Facilite l'évacuation des sécrétions nasale
- Recommandé en cas de rhinite allergique

POSOLOGIE

1 à 2 pulvérisations par narine, 1 à 3 fois par jour selon les besoins. **MARIMER Isotonique** peut être utilisé quotidiennement sur une période prolongée.

MODE D'EMPLOI

- Incliner la tête sur le côté.
- Introduire délicatement l'embout dans la narine supérieure et pulvériser **MARIMER Isotonique**.
- Répéter l'opération avec l'autre narine.
- Redresser la tête pour laisser s'écouler les mucosités, puis essuyer l'excédent ou se moucher.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

Laver l'embout à l'eau chaude savonneuse après chaque utilisation. Rincer et essuyer.

CONTRE-INDICATIONS

Ne pas utiliser chez les prématurés. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité à l'eau de mer.

MISES EN GARDE

Si les symptômes persistent ou s'accroissent, consultez votre médecin. Veuillez rapporter tout incident grave survenu en

lien avec ce dispositif aux Laboratoires Gilbert - site internet : www.labogilbert.fr et/ou à l'Autorité Compétente nationale. **TENIR HORS DE LA VUE ET DE LA PORTÉE DES ENFANTS.**

CONDITIONS DE CONSERVATION

Ne pas dépasser la date limite d'utilisation indiquée sur l'étui/le flacon. Attention. Récipient sous pression : peut éclater sous l'effet de la chaleur. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Ne pas perforer, ni brûler, même après usage. Protéger du rayonnement solaire. Ne pas exposer à une température supérieure à 50°C.

Meerwaterspray Nasenspülung



DE **MARIMER Isotonisch** ist ein 100% natürliches Meerwasserspray, das im bretonischen Meeressnatourpark Iroise der Natur entnommen wurde und reich an Mineralsalzen und Spurenelementen aus dem Ozean ist. Dank seiner physiologischen Konzentration (isotonische Lösung - 9 ‰) kann es täglich angewendet werden. Der Mikrodifusor ermöglicht eine sanfte und gleichmäßige Anwendung auf der Nasenschleimhaut. Der Sprühkopf gewährleistet eine einfache und sichere Verabreichung. Das Rückschlagventil wurde entwickelt, um Verunreinigung von außen zu vermeiden, und gewährleistet den Schutz der Lösung.

ZUSAMMENSETZUNG

Isotonisches Meerwasser, gereinigtes Wasser (entspricht 9 g/l an Salzen).

ANWENDUNGSGEBIET

Das **MARIMER Isotonisch** Spray wird Erwachsenen, Kindern und Säuglingen ab der Geburt (außer Frühgeborenen) empfohlen:

- Für die tägliche Nasenhygiene.
- Erleichtert den Abtransport von Nasenschleimhautsekreten.
- Empfohlen bei allergischem Schnupfen.

DOSIERUNG

1 bis 2 Sprühstöße pro Nasenloch, 1- bis 3-mal täglich je nach Bedarf. **MARIMER Isotonisch** kann täglich über einen längeren Zeitraum hinweg angewendet werden.

ART DER ANWENDUNG

- Kopf zur Seite neigen.
- Den Sprühkopf behutsam in das obere Nasenloch einführen und einen Sprühstoß **MARIMER Isotonisch** auslösen.
- Den Vorgang mit dem anderen Nasenloch wiederholen.
- Den Kopf aufrichten, damit der Schleim abfließen kann, überschüssige Flüssigkeit abwischen oder Nase schnäuzen.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Sprühkopf nach jeder Anwendung mit warmem Seifenwasser reinigen. Abspülen und trocknen.

GEGENANZEIGEN

Nicht bei Frühgeborenen anwenden. Nicht bei Überempfindlichkeit gegen Meerwasser anwenden.

WARNHINWEIS
Bessern sich die Symptome nicht oder verschlimmern sie sich, suchen Sie Ihren Arzt auf. Bitte melden Sie alle schwerwiegenden Zwischenfälle in Zusammenhang mit diesem Produkt an Laboratoires Gilbert - Website: www.labogilbert.fr und/oder an die zuständige nationale Behörde.

AUSSERHALB DES BLICKFELDS UND DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN.

AUFBEWAHRUNGSHINWEISE

Nach dem auf der Umverpackung/Sprayflasche angegebenen Verfalldatum nicht mehr verwenden. Achtung. Behälter steht unter Druck: Kann unter Hitzeeinwirkung platzen. Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen. Nicht durchstechen oder verbrennen, auch nicht nach Gebrauch. Vor Sonneneinstrahlung schützen. Nicht Temperaturen von mehr als 50 °C aussetzen.

Neusspray met zeewater

Neusspoeling



NL **MARIMER Isotone oplossing** is een 100% natuurlijke zeewaterspray, met bron in het Zeenatuurpark van Troise, rijk aan minerale zouten en mariene spoor-elementen. Kan door de fysiologische concentratie (isotonisch - 9%) dagelijks worden gebruikt. Door microverstuiving eenvoudig en homogeen aan te brengen op de slijmvliezen. Gemakkelijk en veilig in gebruik dankzij het opzetstuk. Met terugslagklep om extern besmettingsgevaar te voorkomen en om de oplossing te beschermen.

SAMENSTELLING

Isotonisch zeewater, gezuiverd water (gelijk aan 9 g/L in zout).

INDICATIES

De spray **MARIMER Isotone oplossing** is aangeraden voor volwassenen, jonge kinderen en zuigelingen vanaf de geboorte (behalve prematuren):

- Voor een dagelijkse neushygiëne
- Vergemakkelijk de afvoer van neusslijm
- Aanbevolen bij allergische rinitis

DOSERING

1 tot 2 verstuivingen per neusgat; 1 tot 3 keer per dag, naar behoefte. **MARIMER Isotone oplossing** kan dagelijks worden gebruikt, gedurende een lange periode.

GEBRUIKSAANWIJZING

- Het hoofd zijaarths houden.
- Het opzetstuk voorzichtig in het bovenste neusgat inbrengen en **MARIMER Isotone oplossing** verstuiven.
- Herhalen in het andere neusgat.
- Het hoofd oprichten om het slijm te laten wegvloeien en dan het overtoellige product afvegen of de neus snuiten.

VOORZORGSMAATREGELEN

Het opzetstuk aan elk gebruik met warm water en zeep wassen. Afspoelen en drogen.

CONTRA-INDICATIES

Niet gebruiken bij couveusekinderen. Niet gebruiken bij overgevoeligheid voor zeewater.

WAARSCHUWINGEN

Als de symptomen aanhouden of erger worden, een arts contacteren. Gelieve alle ernstige incidenten in verband met dit hulpmiddel te melden aan Laboratoires Gilbert - website: www.labogilbert.fr/en/of of de nationale bevoegde instantie.

BEWAREN BUITEN HET ZICHT EN HET BEREIK VAN KINDEREN.

BEWAAROMSTANDIGHEDEN

De uiterste houdbaarheidsdatum, vermeld op het etui/de flacon, niet overschrijden. Opgelet. Recipient onder druk: kan ontploffen bij blootstelling aan warmte. Verwijderd houden van warmte, hete oppervlakken, vonken, open vlammen en andere ontstekingsbronnen. Niet roken. Niet doorboren, niet verbranden, ook niet na gebruik. Beschermen tegen zonlicht. Niet blootstellen aan temperaturen hoger dan 50°C.

Spray di Acqua di mare

Lavaggio nasale



IT **MARIMER Soluzione Isotonica** è uno spray di acqua di mare al 100% naturale, prelevata nel Parco Naturale Marino d'Iroise, ricca di sali minerali e oligoelementi marini. Può essere utilizzato ogni giorno grazie alla sua concentrazione fisiologica (isotonica - 9%). La sua microdiffusione consente un'applicazione delicata e omogenea sulla mucosa. Il suo beccuccio assicura una somministrazione facile e in assoluta sicurezza. La sua valvola antiritorno è concepita per evitare qualsiasi rischio di contaminazione esterna e assicura la protezione della soluzione.

COMPOSIZIONE

Acqua di mare isotonica, acqua purificata (equivalente a 9 g/L di sali).

INDICAZIONI

Lo spray **MARIMER Soluzione Isotonica** è consigliato per adulti, bambini e neonati sin dalla nascita (eccetto prematuri):

- Per un'igiene nasale quotidiana
- Facilita l'evacuazione delle secrezioni nasali
- Raccomandato in caso di rinite allergica

POSOLOGIA

1-2 nebulizzazioni per narice, 1-3 volte al giorno all'occorrenza. **MARIMER Soluzione Isotonica** può essere utilizzato quotidianamente per un periodo prolungato.

MODALITÀ D'USO

- Inclinare la testa lateralmente.
- Introdurre delicatamente il beccuccio nella narice superiore e nebulizzare **MARIMER Soluzione Isotonica**.
- Ripetere l'operazione con l'altra narice.
- Raddrizzare la testa per lasciar defluire il muco, quindi pulire l'eccedenza o soffiarsi il naso.

PRECAUZIONI PER L'USO

Lavare il beccuccio con acqua calda e sapone dopo ogni utilizzo. Risciacquare e asciugare.

CONTROINDICAZIONI

Non utilizzare nei neonati prematuri. Non utilizzare in caso di ipersensibilità all'acqua di mare.

AVVERTENZE

Se i sintomi persistono o si aggravano, consultare il medico. Si prega di segnalare qualsiasi incidente grave avvenuto in connessione a questo dispositivo a Laboratoires Gilbert - sito Web: www.labogilbert.fr/fo/all'Autorità Competente nazionale.

TENERE FUORI DALLA VISTA E DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE

Non oltrepassare la data di scadenza indicata sulla confezione/sul flacone. Attenzione. Contenitore pressurizzato: può scoppiare se riscaldato. Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere e altre fonti di infiammazione. Non fumare. Non forare o bruciare, nemmeno dopo l'utilizzo. Proteggere dai raggi solari. Non esporre a temperature superiori a 50°C.

* Références études cliniques:
Referenzen klinische Studien:
Referenties klinische studies:
Riferimenti studi clinici:

- Wang J. et al., «Efficacy of buffered hypertonic seawater in different phenotypes of chronic rhinosinusitis with nasal polyps after endoscopic sinus surgery: A randomized double-blind study.» Am. J. Otolaryngol., vol. 41, pp. 1-8, 2020.
- Slapak I. et al., «Efficacy of isotonic nasal wash (Seawater) in the treatment and prevention of rhinitis in children.» Arch. Otolaryngol. Head Neck Surg., vol. 134, n° %11, pp. 67-74, 2008.
- The Children's Memorial Health Institute, «Usability Opinion Number 31/2002 - Assessment Subject: Formula for nasal hygiene, spray for infants, children and adults «MARIMER».» The Children's Memorial Health Institute, Warsaw, 2002.
- Culić J. et al., «Efficiency of hypertonic and isotonic seawater solutions in chronic rhinosinusitis.» Med. Glas., vol. 7, n° %12, pp. 116-123, 2010.
- Koksal T. et al., «Comparison between the use of saline and seawater for nasal obstruction in children under 2 years of age with acute upper respiratory infection.» Turk. J. Med. Sci., vol. 46, pp. 1004-1013, 2016.

LOGO	FR	DE	NL	IT
	Fabricant	Hersteller	Fabrikant	Produttore
	Distributeur	Vertriebshändler	Verdeler	Distributore
	Dispositif médical	Medizinisches Gerät	Medisch hulpmiddel	Dispositivo medicale
	Logo de conformité CE avec numéro d'identification de l'organisme notifié	CE-Konformitätslogo mit Identifikationsnummer der benannten Stelle	CE-conformiteitslogo met nummer van de aangemelde instantie	Logo di conformità CE con numero di identificazione dell'organismo notificato
	Lire attentivement les instructions d'utilisation	Beachten Sie die Gebrauchsanweisung	De gebruiksinstructies raadplegen	Consultare le istruzioni per l'uso
	Date limite d'utilisation	Mindesthaltbarkeitsdatum	Houdbaarheidsdatum	Data di scadenza
	Numéro de lot	Chargennummer	Lotnummer	Numero di lotto
	Dés 0 mois	Ab 0 Monaten	Vanaf 0 maanden	Dai 0 mesi
	Conformité à la Directive relative aux générateurs d'aérosols	Einhaltung der Richtlinie über Aerosolgeneratoren	Naleving van de richtlijn inzake aerosolgeneratoren	Conformità con la direttiva sui generatori di aerosol
	Contenance du récipient	Inhalt des Behälters	Inhoud van flacon	Capacità del contenitore